ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances et par le Secrétaire d'Etat au Budget et à la Politique scientifique, le 9 octobre 1974, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 29 septembre 1971 fixant les cadres linguistiques des services centraux du Ministère des Finances", a donné le 16 octobre 1974 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 9e oktober 1974 door de Minister van Financiën en door de Staatssecretaris voor Begroting en Wetenschapsbeleid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 september 1971 tot vaststelling van de taalkaders van de centrale diensten van het Ministerie van Financiën", heeft de 16e oktober 1974 het volgend advies gegeven :

Le projet n'a pas pour objet d'établir les cadres linguistiques du ministère des Finances; il fixe une règle selon laquelle ces cadres seront établis; il présente donc à cet égard le caractère réglementaire prévu par l'article 3 des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973.

*

* *

Aux termes de l'article 43, § 3, avant-dernier alinéa des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les projets de l'espèce doivent être soumis à l'avis préalable de la Commission permanente de contrôle linguistique, formalité qui, selon les explications du délégué du Gouvernement, n'a pas encore été remplie. En effet, bien que le projet vise un avis du 4 mars 1971 qui est également visé au préambule de l'arrêté royal du 29 septembre 1971,il résulte du dossier communiqué par le Ministre des Finances que,si le problème de la répartition des emplois impairs a été soumis à la commission permanente, la solution adoptée par le projet n'a pas été soumise par le Ministre à cette commission et celle-ci n'a pas non plus proposé cette solution.

C'est donc prématurément que le Conseil d'Etat a été saisi du projet.

Dans ces conditions, le Conseil d'Etat s'abstient, quant à présent, de rechercher si le projet aurait dû être soumis à l'avis des organisations syndicales reconnues et s'il trouve un fondement légal dans les lois coordonnées susvisées du 18 juillet 1966.

Het ontwerp heeft niet tot doel de taalkaders van het Ministerie van Financiën vast te stellen; het stelt een regel volgens welke die kaders zullen worden vastgesteld. Voor zover het dat doet is het reglementair in de zin van artikel 3 van de op 12 januari 1973 gecoördineerde wetten op de Raad van State.

*

* *

Luidens artikel 43, § 3, voorlaatste lid, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, moeten zodanige ontwerpen vooraf aan het advies van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht worden onderworpen. Naar de gemachtigde van de Regering heeft verklaard, is die formaliteit nog niet vervuld. Ofschoon het ontwerp verwijst naar een advies van 4 maart 1971 waarvan ook in de aanhef van het koninklijk besluit van 29 september 1971 melding is gemaakt, blijkt immers uit het door de Minister van Financiën overgelegde dossier dat het probleem van de oneven betrekkingen weliswaar aan de Vaste Commissie voorgelegd is, maar dat de in het ontwerp aangenomen oplossing haar niet door de Minister is voorgelegd en dat de Commissie ze evenmin heeft voorgesteld.

Het aan de Raad van State gerichte verzoek om advies over het ontwerp is dus voorbarig.

Onder die omstandigheden onthoudt de Raad van State zich ervan, op dit ogenblik althans, na te gaan of het ontwerp voor advies had moeten zijn voorgelegd aan de erkende vakverenigingen en of het rechtsgrond vindt in de eerdervermelde gecoördineerde wetten van 18 juli 1966.

La chambre était composée de

Messieurs : J. MASQUELIN, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
J. van den BOSSCHE, staatsraden,

P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,
F. RIGAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. van den BOSSCHE.

Le rapport a été présenté par M. J. LIGOT, premier auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. van den BOSSCHE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. LIGOT, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS. J. MASQUELIN.